



**Manuel d'utilisation**

## **Étrier de sécurité contre le traumatisme par suspension**

**Protection antichute**



Numéro de commande : 10246648/06

Spécifications d'impression : 10000005389 (A)

CR : 800000062326

## **AVERTISSEMENT!**

Les présentes instructions doivent être fournies aux utilisateurs avant qu'ils commencent à utiliser le produit, et laissées à leur disposition pour consultation par la suite. Lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil ou d'en effectuer l'entretien. Il ne fonctionnera comme il se doit que s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant. Autrement, il pourrait ne pas fonctionner comme prévu et les personnes qui en dépendent risqueraient de subir des blessures graves ou mortelles.

Les garanties octroyées par MSA se rapportant à ce produit sont nulles et non avenues si celui-ci n'est pas installé ou utilisé selon les instructions contenues dans le présent manuel. Il est important de respecter les instructions afin de se protéger et de protéger les autres employés.

Prière de lire et de respecter les AVERTISSEMENTS et les MISES EN GARDE figurant dans le présent manuel. Pour toute information supplémentaire relativement à l'utilisation ou aux réparations, composer le 1 800 MSA-2222 pendant les heures normales de travail.

MSA est une marque déposée de MSA Technology, SARL, aux États-Unis, en Europe et dans d'autres pays. Pour toutes les autres marques de commerce, visiter <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



*The Safety Company*

1000 Cranberry Woods Drive  
Cranberry Township, PA 16066  
USA  
Téléphone 1 800 MSA-2222

Pour connaître les coordonnées des représentants MSA de votre région, veuillez consulter notre site Web à l'adresse [www.MSAsafety.com](http://www.MSAsafety.com).

---

## Table des matières

|          |                                                                                                                                 |          |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Caractéristiques techniques</b> .....                                                                                        | <b>4</b> |
| <b>2</b> | <b>Formation</b> .....                                                                                                          | <b>4</b> |
| <b>3</b> | <b>Description</b> .....                                                                                                        | <b>4</b> |
| <b>4</b> | <b>Mode d'emploi</b> .....                                                                                                      | <b>4</b> |
| 4.1      | Fonctionnement du porte-mousqueton .....                                                                                        | 4        |
| 4.2      | Fonctionnement de la boucle d'attelage - Le code QR permet d'accéder à la vidéo de fonctionnement de la boucle d'attelage ..... | 5        |
| 4.3      | Déploiement de l'étrier de sécurité avec un porte-mousqueton .....                                                              | 5        |
| 4.4      | Utilisation de l'étrier de sécurité .....                                                                                       | 5        |
| <b>5</b> | <b>Environnement</b> .....                                                                                                      | <b>6</b> |
| <b>6</b> | <b>Inspection</b> .....                                                                                                         | <b>6</b> |
| 6.1      | Liste de contrôle de l'inspection .....                                                                                         | 6        |

### 1 Caractéristiques techniques

À n'utiliser que comme élément d'un système antichute individuel complet conforme aux réglementations locales.

La capacité est d'une personne, soit 400 lb (180 kg), incluant le poids de l'utilisateur, ses vêtements, des outils et autres objets.

#### **⚠ AVERTISSEMENT!**

- Lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions de ce manuel, l'étrier de sécurité contre le traumatisme par suspension peut réduire les risques de traumatisme par suspension, mais ne les élimine PAS.
- L'utilisateur doit avoir un plan de sauvetage et posséder les moyens de le mettre en œuvre. Le plan doit prendre en compte l'équipement et la formation particulière nécessaires à la réalisation d'un sauvetage rapide dans toutes les conditions prévisibles. Un sauvetage rapide peut contribuer à réduire la probabilité d'une intolérance à la suspension. Si le sauvetage est effectué dans un espace clos, les dispositions des normes OSHA 1910.146 et ANSI Z117.1 doivent être prises en compte. Il est recommandé de fournir à l'utilisateur un moyen d'évacuation sans l'aide d'autrui. Cela permettra habituellement de diminuer le délai avant que l'utilisateur accède à un lieu sûr et de réduire ou prévenir le risque pour les sauveteurs.

**Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

### 2 Formation

Il incombe à l'acheteur de l'étrier de sécurité contre le traumatisme par suspension de MSA de s'assurer que les utilisateurs du produit sont familiarisés avec ces instructions et formés par une personne compétente en ce qui concerne : (a) les mesures à prendre après une chute pour protéger l'utilisateur contre les blessures, y compris la planification et l'exécution d'un sauvetage d'urgence ; et (b) les conséquences d'une utilisation incorrecte de l'équipement et du non-respect des instructions et de la formation. Si l'étrier de sécurité contre le traumatisme par suspension de MSA doit être utilisé dans un espace clos, l'utilisateur doit également être formé conformément aux exigences des normes OSHA 29 CFR 1910.46 et ANSI Z117.1. La formation doit être menée tout en évitant l'exposition de l'apprenti à des risques inutiles. Évaluer régulièrement l'efficacité de la formation (au moins une fois par an) et établir le besoin d'un supplément de formation ou d'un recyclage. MSA offre des programmes de formation. Communiquer avec MSA pour obtenir des renseignements sur la formation.

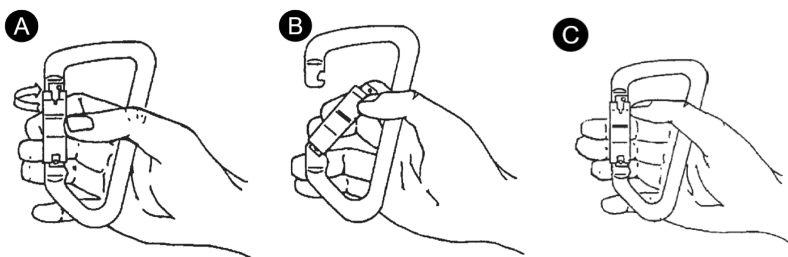
Consulter le bulletin d'information de l'OSHA sur la sécurité et la santé SHIB 03-24-2004, « Suspension Trauma/Orthostatic Intolerance » (traumatisme par suspension/intolérance orthostatique) pour obtenir des informations supplémentaires sur la réduction du risque de traumatisme par suspension.

### 3 Description

L'étrier de sécurité contre le traumatisme par suspension de MSA est une échelle de sangle (étrier de sécurité) légère conçue pour réduire le risque de traumatisme par suspension à la suite d'une chute dans un harnais antichute intégral. Les boucles de l'étrier de sécurité permettent à l'utilisateur de placer une charge sur ses jambes lorsqu'il est suspendu dans le harnais.

### 4 Mode d'emploi

#### 4.1 Fonctionnement du porte-mousqueton



1. Tourner le doigt de 90 degrés autour de son axe pour le déverrouiller (Fig. A).
2. Appuyer sur le doigt jusqu'à ce qu'il pivote autour de la charnière pour s'ouvrir (Fig. B)
3. Relâcher le doigt, qui doit basculer vers l'arrière et entrer en contact avec le bec (Fig. C).

**REMARQUE :** Le doigt doit pivoter de 90 degrés et s'engager dans le bec (verrouillage).

#### 4.2 Fonctionnement de la boucle d'attelage - Le code QR permet d'accéder à la vidéo de fonctionnement de la boucle d'attelage



1. Attacher une pochette d'étrier de sécurité, ou une de chaque côté, aux sangles qui se croisent à la hauteur des hanches.
2. Pour attacher la boucle d'attelage, faire passer la poche dans la boucle autour des sangles qui se croisent à la hauteur des hanches.
3. Tirer fermement pour fixer la boucle d'attelage sur les sangles qui se croisent à la hauteur des hanches.

**REMARQUE :** MSA recommande d'utiliser un étrier de sécurité de chaque côté du harnais lors de l'utilisation de la boucle d'attelage attachée aux sangles qui se croisent à la hauteur des hanches.

#### 4.3 Déploiement de l'étrier de sécurité avec un porte-mousqueton

Suivre ces étapes dès que possible après une chute :



1. Ouvrir le sac de transport et déployer l'étrier de sécurité sur toute sa longueur. Veiller à toujours tenir l'étrier de sécurité à deux mains pour éviter de l'échapper (Fig. D).
2. Raccorder le porte-mousqueton à l'anneau en D dorsal du harnais ou au mousqueton attaché à la longe (Fig. E).
  - a. Après une chute, l'anneau en D se trouve à peu près à la hauteur de la tête, à portée de main.
  - b. Veiller à tenir l'étrier de sécurité à deux mains pendant le raccordement du porte-mousqueton jusqu'à ce que celui-ci soit fermé et verrouillé sur l'anneau en D.

**REMARQUE :** L'étrier de sécurité doit passer sur le devant de l'épaule.

#### 4.4 Utilisation de l'étrier de sécurité



1. Placer un pied dans une boucle basse, en maintenant la sangle de l'étrier de sécurité avec les mains devant le corps (Fig. F).
2. Placer l'autre pied dans la boucle située à côté du premier pied (Fig. G).

**REMARQUE :** Les pieds doivent être placés de part et d'autre de la sangle centrale, suffisamment bas pour que les jambes soient aussi droites que possible.

3. En maintenant les deux pieds dans les boucles adjacentes de l'étrier de sécurité, contracter ou tendre fréquemment les muscles des jambes pendant la suspension dans le harnais (Fig. H).

**REMARQUE :** La contraction des grands muscles de la jambe fait circuler le sang et réduit le risque de traumatisme par suspension.



#### AVERTISSEMENT!

- Ne pas détacher les boucles des jambes ou des épaules du harnais pendant la suspension.

## 5 Environnement

- Surveiller le travailleur suspendu pour détecter les signes et les symptômes de traumatisme par suspension avant et après le sauvetage. Veiller à ce que le travailleur soit évalué par un professionnel de la santé.

**Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

## 5 Environnement

Les dangers de type chimique ou liés à la chaleur ou à la corrosion peuvent endommager l'étrier de sécurité. Des inspections plus fréquentes sont requises dans les environnements où ces conditions sont présentes. Ne pas l'utiliser dans des environnements dont la température dépasse 85 °C (185 °F). Faire preuve de prudence en travaillant à proximité de sources d'électricité, de machines en mouvement et de surfaces abrasives.

### AVERTISSEMENT!

Si le système antichute (c'est-à-dire le harnais, le raccord d'ancrage, l'absorbeur d'énergie) a été soumis à des forces antichute, il doit immédiatement être mis hors service et marqué comme « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'il soit détruit ou renvoyé à l'usine pour être réparé.

**Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

## 6 Inspection

Inspecter l'étrier de sécurité contre le traumatisme par suspension de MSA ainsi que le harnais antichute avant chaque utilisation.

Inspecter les sangles et les coutures pour vérifier qu'il n'y a pas de lacérations, de brûlures ou de sangles endommagées et qu'il n'y a pas de coutures manquantes ou brisées.

Inspecter l'ensemble de la courroie de suspension, y compris le porte-mousqueton, le cas échéant, pour repérer des dommages, notamment des déchirures, des marques d'étirement, de la moisissure, des bosses, des déformations, des plis, de la corrosion, des attaques chimiques, un échauffement excessif, un vieillissement excessif ou une usure excessive.

Faire inspecter au moins une fois par an par une personne compétente autre que l'utilisateur et consigner les résultats de cette inspection dans le formulaire prévu à cet effet ou dans des documents équivalents.

### AVERTISSEMENT!

Mettre l'étrier de sécurité contre le traumatisme par suspension hors service s'il ne passe pas l'inspection.

**Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

### 6.1 Liste de contrôle de l'inspection

|                     |  |
|---------------------|--|
| Numéro de modèle    |  |
| Inspecteur          |  |
| Numéro de série     |  |
| Date d'inspection   |  |
| Date de fabrication |  |
| Disposition         |  |